THE NEW CANADIAN

THE VOICE OF THE SECOND GENERATION

Vol. V, No. 39 VANCOUVER, B. C. Tues., Apr. 21, 1942

New Canadian To Publish All Official Commission News

The obvious need for correct and dependable information among the Japanese in Canada today has led to the completion of arrangements by the British Columbia Security Commisson to make this newspaper, "The New Canadian", the medium for official announcements by the Commission.

All important data, notices and regulations which the Commission desires to bring to public attention, will be published both in English and Japanese, so that both first and second generation will be fully aware of the facts. This newspaper, moreover, will continue publication until the return to more normal, settled community conditions makes the need for a connecting link among the people less acute.

As an important public service, "The New Canadian" will be distrbuted free of charge, and asks that all those who have moved from the protected area and are anxious to know what is happening to friends and relatives to send in their names and addresses to be added to our mailing list. Correspondence and news reports from all points will be invaluable contributions to the paper and donations to assist the work will be welcomed.

LEAVE THURSDAY

Carpenters, Plumbers Go To Work On Ghost Towns

VANCOUVER, Apr. 21—A fatigue party of first and second generation will leave for Greenwood this week to assist in the work of putting vacant houses and buildings into proper condition, preparatory to the first movement of women, children and aged men into "ghost towns" under the Interior Housing Scheme.

Twelve carpenters and 6 plumbers are included in the party, which is scheduled to leave here Thursday.

A lack of available labor in these interior towns, it is understood, has been one of the reasons why the vacant buildings have not been put into proper condition more quickly.

Included in the party are: Shizuichi Higashi, Masakazu Higashi, Shizuka Higashi, Minoru Akiyama, Joe Akiyama and Yoshiaki Sato. PLUMBERS; and Masaru Suzuki, Minoru Suzuki, Goji Suzuki, Shuji Suzuki, Juichi Wani, U. Sakamoto, Manzo Araki, Mitsugi Araki, Tatsusaburo Kuwabara, Tatsuo Onotera, Shoichi Sakurai, Shige Takahashi, Takajiro Baba, Tatsuo Suga, Kikuji Sato.

The fatigue party, it is believed, will work first in Grenwood, but will proceed later to other towns, such as Kaslo and Sandon, to carry out the same work if necessary.

Sped-up Expected

A sped-up in the Interior housing scheme is looked ford to, since evacuation of the Island into the clearing station will be completed by tomorrow.

Some 500 old and yuong people arrive today from Chemainus, Duncan and Paldi Districts, and tonight the Japanese pupulation of the Gulf Islands,Salt Spring, Galiano and Mayne, will be evacuated.

Wednesday 279 people from Victoria and district will arrive at the Clearing Station.

Valley Families Moving Steadily to Prairies

NEW WESTMINSTER — Surrey berry growers and their families joined the eastward trek yesterday, when 126 persons left Monday morning by C.P.R. for sugar beet fields in southern Alberta.

About 650 have left the Fraser Valley since.

Tuesday groups are due to leave from Mount Lehman and Mission, bound for Manitoba. Wednesday a second group from Steveston will go.

Since the movement started April 11, several hundred persons have left the Fraser Valley in the movement which is expected to account for 5000 by the time of its completion.

Council Concerned

In Vancouver the City Council Monday expressed concern over the increasing concentration of Japanese in Vancouver because of the Clearing Station at Hastings Park.

The Council will request Ottawa to place one of its members on the Security Commission, and ask from the Hon. Humphrey Mitchell, federal minister of labor, an outline of the Government's policy for the evacuation of Japanese from the coast.

The Council believes that its "intimate knowledge of the situation" would be useful in the program.

[Sc]hreiber Nisei [Im]proving Own [Hi]ghway Camp

By DAVE WATANABE
(Schreiber, Ontario)

[The] camp has improved a lot [since] we came here. Roadwork has [not y]et started except for a small [group] of men filling in the ruts [with] cinders from the C.P.R. yard [at] Schreiber. All the others are [busil]y engaged in fixing up the [build]ings, chopping wood, clear[ing] the grounds, making the bath [hou]se, extending the mess hall [and] a dozen other jobs.

[T]he second group of forty [wh]o reached Schreiber on Ap[ril] 10 took it easy the first [day]. Many of them went to [tow]n to look it over. From the [seco]nd day, everyone was ask[ed] to work. They turned out [100] per cent. They are a most [co]operative group.

[Fr]ank Kono, (formerly of the [Ex]press Cafe) has been assigned [the] task of re-designing the en[tire] kitchen and teaching more [effic]ient methods to young boys [who] are working there. They are [will]ing and hardworking, but [mos]t of them are new to this type [of w]ork. Mr. K. Kadota, former [fore]man at Englewood and Nobo[ru] Kawaguchi of Alert Bay are [mak]ing the tables, cabinets and [so] forth, according to Frank's [sket]ches.

["]Ginger" Matsushita of Skeena [is] the able foreman of 17 carpen[ters]. Under his supervision, old [buil]dings are being renovated and [new] ones mushrooming into ex[isten]ce.

["Ja]ck" Seki of New Westmins[ter] is the bull boss. His gang looks [afte]r the wood, water, garbage, [clean]ing up and all the odd jobs [tha]t continually crop up.

[F]rank Nagano of Ocean Falls [is] at present heading the gang [dig]ging the foundations for an [addi]tion to the bunk house.

[H]arry Kamo of Vancouver and [...]ton, B.C. is the resident first [aid] man and timekeeper. George [...]ri is assisting Harry in the [first] aid work, going out on the [job] with the boys.

The Public Forum

(This special department of "The New Canadian" has been created as a special medium through which both Nisei and Issei now being scattered far and wide may keep in touch, one with another. We welcome communications, complaints, or inquiries from any of our readers, and this department will do its best to fulfill all requests addressed to it.)

Inquiry for the BABA Family

Mrs. Etsu Baba (c/o Mrs. S. Ujiye, R.R. 4, New Westminster), is anxious to learn the whereabouts of Mrs. Hatsu Baba and the three boys, George Shunpei, Tomio and Harry Noboru, formerly of Acme cannery.

MOTOE KOBUKE, Please Write

Comes an urgent request from Miss Masako Kobuke to her brother, Motoe Kobuke, now employed on one of the Jasper highway camps, to write to her; c/o J. Riehl, Nobleford, Alta.

YOSHI'S AT GEIKIE

I response to several inquiries, the address of Yoshimitsu Higashi, former business manager for The New Canadian is: Work camp No. 1, Geikie, via Jasper, Alta.

OAKVILLE, MANITOBA

Oakville, Manitoba, some 49 miles from Winnipeg and 9 miles from Portage La Prairie, is a farming centre, around which a number of former Fraser Valley families are gathering.

Writes B. Osato, (c/o Tully Bros., Box 19, Oakville, Man.) formerly of Haney: "Winnipeg is a swell city, but nothing like Vancouver ... The farm we came to was better than expected, with everything from a good kitchen stove to a chesterfield ..."

ALBERTA OKAY

The famous C.P.R. spiral tunnel where the train enters into a mountain-side and winds around inside the mountain to emerge many feet higher, is the now-familiar tunnel to many evacuees adorning a card from Malcolm Fukami, (c/o R. Clifton, Coalhurst, Alta.) former Mission JCCL prexy who summarizes: "Everything Okay!"

MITCH HEPBURN'S BOYS

All the way from Premier Mitchell Hepburn's "Bannockburn Farm" in St. Thomas, Ont. comes a letter of thanks from Roy Kumano, Luke Tanabe, Frank Nakagawa, Minoru and Mas Yatabe, and Dan Washimoto, to wit:

"Editor, The New Canadian—Dear Sir :Our first thoughts upon arriving at St. Thomas were about the folks back home. How we miss the Vancouverites.

"Through this medium we want to thank all those people who were at the station to see us off. The send-off was unforgettable. The many gifts are certainly appreciated. Upon settling down letters will follow personally to thank you, but for the time being, thanks through The New Canadian."

STRICTLY ADEQUATE—

Reports from all sides on conditions at the four camps on the Sicamous-Revelstoke section of the Trans-Canada, to which many naturalized citizens and Nisei are going, have been most encouraging.

Frank Moritsugu, (No. 2 Unit, Cambie, Revelstoke, B. C.) cheerfully and tersely comments: "Am having wonderful time so far. Food O.K. Work not too strenuous. Sleeping quarters strictly adequate. All I miss is Arabella."

[A]dmit Families [T]o Hastings Park

VANCOUVER, (Official). — The British Columbia Security Commission desires it to be known to Japanese men who wish to proceed to any of the Work Projects instituted by the Commission that they may, if they so desire, have their wives and families admitted to Hastings Park during their absence.

This applies to men who have already proceeded to these Work Projects as well as to those who are to go in the future. All that is necessary to arrange this is to secure an order from the office of Secretary of the Commission and all anxiety as to the welfare of dependents when their bread-winners are away should then disappear.

The Commission is anxious to [ensure] that all the women and children are properly cared for.

WRITE In ENGLISH TO ROAD CAMPS

VANCOUVER, (Official). — When writing to friends or relatives in any of the numerous Work Projects in connection with people of Japanese origin it is very desirable that such letters should, if at all possible, be written in the English language. When other languages are used an unavoidable and sometimes lengthy delay in delivery to the addressee is occasioned.

U.S. Rushes Building Of Two More Evacuation Centres

PUYALLUP, Wash.—Within the miraculous time of just 17 days a city made to house 8,000 evacuees has mushroomed into existence on the Western Washington Fairgrounds here, and army engineers this week declared the assembly centre was ready to receive its "guests."

Not only was the centre completed in record time, but the job originally estimated to cost a cool one million dollars, cost only half that in the taxpayer's money.

Sixty-four of the barracks cover the fair grounds and 250 bachelor apartments have been constructed in the area under the fair grandstand.

Three other housing areas have been built on parking lots and fields adjoining the fair grounds.

Area A.—Will accomodate 3,000 people. Has 96 buildings for living quarters, six mess halls and 12 bath houses.

Area B.—Will accomodate 1,200 people in 40 residence barracks, 2 mess halls and 4 bath houses.

Area C.—Will accomodate 900 people. Has 30 buildings, two mess halls and 4 bath houses.

A 100-bed hospital has been built in the centre by army medical corps engineers.

SAN FRANCISCO. — Resettlement of more than 10,000 Japanese evacuated from Pacific coast military zones at a relocation centre on the Gila River Indian reservation in Arizona was contained in plans announced last night by the San Francisco regional office of the War Relocation authority.

Construction of a relocation centre, located near Sacaton, about 50 miles southeast of Phoenix, will start immediately.

Under lease arrangement with the Indian service the War Relocation authority will operate more than 7,000 acres of irrigated land in the reservation, on which Japanese farmers will produce large quantities of vegetables for the government's food for freedom program.

Large Movement East Tuesday

VANCOUVER—One of largest contingents of workers yet to leave the city for highway camps pulled out Tuesday evening from the C.P.R. siding at Hastings Park.

Numbering over 150 men, the majority are bound for Schreiber, Ontario. Smaller numbers will go to camps at Three Valley and Taft, on the Sicamous-Revelstoke section of the Trans-Canada.

This is the first group to leave since last Wednesday and Thursday, when similar movements to highway camps to the same destinations took place.

Included in the Schreiber-bound party were a large number of volunteer evacuees, as well as a good number of those who failed to make previous train connections.

The New Canadian

Published twice weekly as an organ for information and expression among the people of Japanese origin resident in the Dominion of Canada.

* * * *

PAcific 8431 215 EAST CORDOVA

Vancouver, B. C.

An Editorial Message From The B. C. Security Commission

With this issue, "The New Canadian" makes its appearance as the recognized organ for the dissemination of official information to the Japanese people in Canada by the British Columbia Security Commission.

Owing to the stern necessities of war it has become necessary for the Government of Canada to pass certain laws in connection with the Japanese, Canadian-born or otherwise, not only for the safety of Canada but also for the protection of the Japanese in Canada themselves.

The Security Commission feels sure that any thinking Japanese will readily agree that such measures are unavoidable. They will further realize that close co-operation with authorities is to their best interest and the Commission therefore confidentally expects that such co-operation will be readily extended.

The Government of Canada has no desire to create unnecessary hardships and providing a willing spirit of co-operation is evinced by the Japanese people here in Canada, will do all in its power to see that the changed conditions will be operated with as much consideration as possible.

It must be emphasized, however, that a great deal can be done by the Japanese themselves in order to prevent friction and misunderstanding. They should obey instructions from the proper authorities and should refrain either by act or word from stirring up antagonistic feelings between themselves and the remainder of the population of Canada. Even although some temporary inconveniences, or even hardships may be suffered by them, it is to be hoped that they will accept the same in a proper spirit, realizing that such happenings will be only temporary and will be rectified as soon as possible.

The Security Commission, through the columns of "The New Canadian" will present to the Japanese of Canada only the truth about measures being taken or about to be taken in connection with them. The Commission strongly advises that no attention be paid by readers to idle and mischievous rumours, circulated chiefly by irresponsible people in an effort to disrupt any policy of understanding, but sometimes by Japanese themselves in an endeavour to create a spirit of active hostility to constituted authority, the consequences of which might easily be very serious to their misguided listeners.

Make the best of unavoidable conditions, and you will find that they are not so bad as you may have been led to believe. You will find too that they are gradually improving.

You can earn and get a square deal.

Letters to the Editor

Editor, The New Canadian — Dear Sir: ...During these difficult days my sympathy and prayers are with you and I wish you all that ou need to help ou meet in the best way, the demands made upon you.

BARBARA BAKER

Vancouver, B. C.

* * *

Editor, The New Canadian — Dear Sir: By the time you receive this, maybe you'll have sent us some for we have been here only three days as yet. But if you have not, I wish you could send us a few copies of The New Canadian. Many of us are feeling a little homesick.

We are having a wonderful time up here. It's a beautiful place with sparkling creeks, where we may obtain the best of drinking water, as well as a plentiful supply for washing and bathing.

Our work of clearing brushwood along the roadside, preparatory to widening the road through here is more fun than work, and everyone is in high spirits. Grub fine and plentiful. Only thing we lack is a little femininity.

T. NAGAI

Unit 3, Taft, B. C.

* * *

Editor, The New Canadian — Dear Sir: I am a missionary (United Church of Canada) among the Japanese. I find that your paper gives more news than any other regarding the Japanese people, so I am quite anxious to have it...

Miss Madeline Bock

Duncan, B. C.

SEEK GIFTS OF LAUNDRY GOODS

Overlooked thus far in the hustle and bustle of putting the Hastings Park Clearing Station into condition to house some 3000 evacuees, has been the age-old problem of wash-day.

Facilities for the laundering of soiled clothing have not been adequately provided and there is an urgent need for articles such as WASH TUBS, WASH BOARDS and ELECTRIC IRONS.

Donations of this equipment from families in the city are being sought and those who have them to spare are asked to telephone the Citizens' Council at PAcific 6439. Arrangements have been made to have these articles picked up from donors immediately.

Need Sports Equipment At Clearing Station

The Nisei Recreation and Welfare Committee at Hastings Park has issued an appeal for soft balls and soft ball bats for use by children and young people in the Clearing Station. These two articles are needed especially at the present time, since softball, of necessity, is the most popular recreational outlet for hundreds of young boys and girls confined within the park.

The Committee will welcome any type of sporting equipment, including badminton racquets, badminton nets, shuttles, table tennis sets, footballs, baseball gloves, boxing gloves, gymn mats, spring boards, vaulting boxes, and so forth.

Those with donations to make are asked to phone the Citizens' Council at PAcific 6439.

A Wedding

UMEMOTO-IWASA

The manse of the Rev. J. S. Muldrew was the setting last Wednesday afternoon, when Kazuko, third daughter of Mr. and Mrs. M. Iwasa of Cumberland, was united in marriage to Mr. George Yaichi Umemoto, son of Mr. and Mrs. Yasuzo Umemoto, 2316 Wall Street.

Assisting the bridal couple were the bride's sister, Miss Sadako Iwasa and Mr. Susumu Shimizu of Victoria. A reception for close friends and relatives followed the ceremony at the home of the groom's parents.

Thanks for Donations

The welfare branch of the Japanese Canadian Citizens' Council has received two donations to assist in the welfare work of the Council. These include:

Steveston Japanese Canadian Citizens' Association, which today forwarded the sum of $50 to the Council for welfare work.

Sadao Nikaido who sent $5 from Camp S.W. 5-3, Schreiber, Ont., for the same purpose.

To these donors the Council gives its sincerest thanks.

THANKS TO POWELL Y.P.

The New Canadian acknowledges with thanks a donation of $5 received from the Powell Young People's Society, in appreciation of publicity work carried on for past several years.

Nisei Serves with U.S. Army in Australia

Frank Hayashida, Worland, Wyoming Nisei, has become the first American-born Japanese serving with the United States army in Australia.

In a telegram received by his mother, the Nisei stated simply, "Arrived safely in Australia. Good Health."

Hayashida enlisted in the army corps December 18, 1941.

Assimilation The Problem In Resettlement Program

After an extensive study of the evacuation and resettlement problem on the Pacific Coast, the Tolan Congressional Committee investigating National Defense Migration, issued a preliminary report from which the following excerpts are taken.

Regarding evacuation policies, the report states that "in time of war the military authorities are obliged to take every necessary step and every precaution to assure the internal safety of the Nation."

"The evacuation of Japanese American citizens is regarded as the "most complicating factor of the present situation," and "impelled by the critical situation on the west coast."

"A profound sense of certain injustices and constitutional doubts attending the evacuation of the Japanese cannot shake the committee in its belief that no alternative remains," the report continues.

". . . We cannot, however, doubt that the majority of Japanese citizens and aliens are loyal to this country."

The question of resettlement is dealt with at length: "There are two alternative policies. One is deportation; the other is Americanization."

"Serious constitutional questions are raised by the forced detention of citizens against who no individual charges are lodged. Such detention must lead logically to an attempt to withdraw citizenship and ultimately to deportation.

"If the Nation believes that we must live with these people as loyal citizens when the war is over, then every consideration should be given to the question: What is to become of these people after they enter reception centres?"

The committee recognizes that a "racial barrier militated against physical assimilation and marked them as a group apart" making Americanization of the Japanese a greater problem.

"Nevertheless, the process of Americanization and acceptance in the American community has gone forward, especially among the native born children of the aliens permanently excluded from citizenship."

* * *

Barriers to Americanization

Noting the situation in the Japanese community, the report says that "two barriers to Americanizaion have long existed: First, the Exclusion Act by which the alien parents were denied citizenship, and second, the dual citizenship of Japanese born in the U.S.

"With the war breaking up commercial and cultural relations with Japan, evacuation may push the younger generation forward if the opportunity to prove its loyalty and develop its capabilities is provided by an adequate resettlement program.

Stressing that the "successful operation of the reception centres as a means toward Americanizing the Japanese depends upon a thorough understanding of the lines of force in the Japanese-American community," the committee noted that "it may throw upon leadership among the Japanese-Americans and place a premium upon professional training or manual skills

"Preferably, the loyalty and dependability of all Japanese, alien and citizen alike, would be examined at the reception centre. This would be followed by arrangements for job placement outside of the prohibited areas of all persons certified."

Resettlement Principle

Summarizing the entire question, the report concludes as follows:

"Plans for resettlement depend upon a determination to Americanize the Japanese-American community. The mere decision to resettle does not, however, insure Americanization. These communities will require the maximum in flexible management, in understanding, and in freedom compatible with national security, if they are to produce families equipped to return to life in the average American community after the war.

Finally the committee recommends that "every effort should be made to resettle the evacuees in such a way that the process of Americanization can be expedited."

Adventure In Understanding

Ontario is watching with curious eyes to see how Premier Mitchell Hepburn's experiment in hiring Canadian-born Japanese to work on his Southern Ontario farm is going to turn out, according to a report from Dan Washimoto, now one of eight Nisels employed on the Ontario premier's mixed farm.

"Judging from the conversations we've had," says the University of B.C. B.A., "The gang here are literally on trial.

"If we prove that the premier didn't make a mistake in hiring us, well the whole of Ontario will be glad to hire more Nisels. The people and the people don't know which way to decide. They are perched in judgement on top of a fence, ready to fall on either side.

"Throughout the trip the people we met, Army and Airforce fellows too, were really very good to us. We got along fine. Roy Kumano entertained everybody with his harmonica soloes. We played cards all the way across with sergeants, corporals, privates. Typical comment: "After I know you now, you're no different from us and you fellows are okay...!"

★ For the BEST IN FOOD

at the LOWEST PRICES . . .

Of Course It's The

Union Fish Company

FISH — GROCERIES — PROVISIONS

Highland 0335-6 469 Powell Street

April 21, 19

...s Up to the ...

...remier ... Citizen...

In an intervie... ...itchell Hepbu... Japanese orig... ...umbia coast ... ...ctive industry ... ...d on the farm...

"When the camp... ...aced there," the... ...ll allocate them ... ...e men. In fact, ...

The Premier felt ... ...cy was an unne... ...rk would be dope...

...revailing Wages

When the men co... ...re citizens and wi... ...ving quarters," M...

"Prevailing wages ... ...rkers, from 40 ce... ...sh to work on a p...

Mr. Hepburn made ... ...aced oil tankers. ... ...ated as internees.

This correspondent ... the Ontario prem...

He is anxious to d... Canada.

It will be up to th... ...m is right.

Plan Fo...

The Naturalized ... ...nese Association a... ...y the virtual com... ...n to move a limit... ...ily units intact t... the Province.

"We are endeavor... ...acuation as smoot... ...d at the same ti... ...ut suffering for ... ...e are at present wo... ...stion of interior c... ...ation and improve... ...g conditions in Ha... ...clares the statemen...

"We are also tryi... ...commodation for ... ...ish to move with ... ...es and have almos... ...plan whereby fi... ...n be moved to th...

Mr. and Mrs. Hide... ...nd family wish to ... ...riends, members o... ...anadian Citizens' ... Naturalized Canadia... ...ssociation for their ... ...ents and valued a... ...heir recent bereave...

VANCOU... Mounta...

遺骨を安全なる本社の倉庫室にお預け下さい料金は二十五弗から五弗

s Up to the Nisei

remier Hepburn Assures Citizens Of Even Break

In an interview Sunday at his St. Thomas farm, Premier itchell Hepburn gave assurances that Canadian citizens Japanese origin evacuated to Ontario from the British olumbia coast would be placed as soon as possible in productive industry, particularly in logging and sawmilling d on the farms.

"When the camps at Schreiber are completed and the men are aced there," the Premier declared, "the Ontario Government ill allocate them to various mills. The mills are anxious to have e men. In fact, one mill alone can put 4,000 men to work.

The Premier felt that road work during a time of national emerncy was an unnecessary waste of man-power, stating that road rk would be depended upon only as a last resort.

revailing Wages

When the men come to Ontario, they will not be internees. They re citizens and will be treated well. Food will be good, as well as ving quarters," Mr. Hepburn told this correspondent.

"Prevailing wages will be paid, equal to those of other Canadian rkers, from 40 cents an hour and up. There may be some who sh to work on a piece work basis."

Mr. Hepburn made a vigorous denial of rumours that men would be aced on tankers. He stressed again that the men would not be eated as internees.

This correspondent was much impressed by the obvious sincerity the Ontario premier.

He is anxious to do his share in the solution of a national problem Canada.

It will be up to the Niseis themselves to prove that Premier Hepurn is right.

Plan For Self-Supporting

The Naturalized Canadian Japanese Association announced today the virtual completion of a n to move a limited number of mily units intact to the interior the Province.

"We are endeavoring to make acuation as smooth as possible d at the same time with the st suffering for the Japanese. e are at present working on the estion of interior cities and edtion and improvement of living conditions in Hastings Park," clares the statement.

"We are also trying to make ccomodation for those who sh to move with their famies and have almost completed plan whereby fifty families n be moved to the interior of British Columbia.

"This plan is open to those who can evacuate at their own expense and provide for themselves, or for those who are prepared to be self-supporting, with some assistance from the Government. ...

"Applications should be made immediately to the Association office at Tairiku Nippo, 213 E. Cordova Street. ...

Mr. and Mrs. Hideso Shiraishi and family wish to thank their friends, members of Japanese Canadian Citizens' Council and Naturalized Canadian Japanese Association for their many kindnesses and valued assistance in their recent bereavement.

No Exhibition in 1942

Official Announcement

The following announcement was issued Tuesday by officials of the Canadian Pacific Exhibition Association:

"Due to circumstances completely beyond our control, the Canadian Pacific Exhibition, scheduled to take place August 31 to Sept. 7, will not be held."

Vancouver City Council, concerned over the loss of revenue from the Exhibition Board resulting from this situation, appointed a sub-committee to confer with exhibition directors on the matter.

VANCOUVER CREMATORIUM

Mountain View Cemetery

遺骨を預る

遺骨を安全なる本社の金庫室にお預け下さい

料金は二弗から五弗

You may be assured that the remains of those who have passed away will rest in peace, dignity and safety in our concrete vault.

PRICE:

$2.00 and $5.00

Telephone:

Mr. W. R. Simpson

FRaser 3613

オンタリオ行の第二世は ソーミルなどに働かせる

『油槽船に乗せられる』といふ噂を ヘプバーン首相が極力否認

オンタリオ州のヘプバーン首相は同州セント・トマスにある自分の農園に於て「ビーシー州より來る日系カナダ市民は出來るだけ早く伐木、ソーミル、農業等生産的仕事に就かせる」旨言明し

シュライバーにあるキャムプが完成し全部の人々が收容された後オンタリオ州政府は之等の人々を各工場に配置する。工場は就働者を要求して居り、既にある工場では一ケ所で四千人の人員を就働させる事が出來る

と語つてゐる。而してヘプバーン首相は、國家非常時に際して道路工事等は人力の浪費に過ぎないとの意をもらし、夫れは最後の手段として用ひるとも云つて居り

オンタリオ州に來る第二世はインターンされるのではない。彼等はカナダ市民であり市民として待遇される。食料も住居等も好いだらう。

と本社通信員に語つてゐる。又同首相は、第二世はオイル、タンカーに乗せられるとの噂を絶對に否認し、オンタリオの第二世はインターンされたものでないとの點を強調した。

▽　△

本稿寄稿者はヘプバーン首相の眞摯な態度に深く印象附けられた旨書いて居り、同首相は日系第二世の事を思ひ、カナダ全体の問題解決の一助としたい希望である旨を述べてゐると書き添へてゐるが、ヘプバーン首相の考へてゐる事が正當であるのを實證するのは第二世の責任であるのだ。

注目されてる

オンタリオ行の 二世農園丁たち

オンタリオ州のヘップバーン首相が同氏經營のオンタリオ州南部の農園にカナダ生れの日系二世八名を雇傭した事に對し、同州では非常に注目してゐる旨右の二世中の一人鵬本君からの便りは報じてゐる。此のビーシー大學出の鵬本君は其の通信中で次のやうに書いてゐる。

僕等が會つて話したところから推察するに僕等一行は文字通り試驗臺に登らされてゐる樣なものだ。ヘプバーン首相が僕等を雇傭した事が誤りでなかつた事を僕等が實證すれば、オンタリオ州一般で更に多くの二世を喜んで迎へる事になるだらう。今のところでは新聞も一般民衆も首相が僕等を雇つたことに關して何う言つてよいやら決しかねてゐる有樣である。旅行中僕等は陸軍や空軍の兵隊とも會つたが、みんな好感を與へてくれた。兎に角僕等は樂しい旅をした。ローイ鮫野は得意のハーモニカで皆を喜ばしてやつたし、僕等は兵隊たちとプレーカードした。

僕等に對して與へられた代表的な批評は「君達を知つて見れば君等も僕等と何等變るところはなく、君達はオーケーだ」といふことだつた。

日本人大工等も動員して

グリーンウッドの家屋の造作を急ぐ

グリーンウッドの老人、婦女子移動先の家屋などの準備を急いで完成させるために今週木曜日には日本人第一世、第二世の一團が同地に赴いて家屋の造作その他を助ける事になつた。一行中には十二名の大工と六名のプラマーが含まれてゐる。之れらの州内奧地に於ける空家の修繕がはか〴〵しく行かなかつたのは必要な勞働力が不足してゐた爲めだと見られてゐる。しかし晩香坡島からヘスチングスパーク内への移動が明日完了するので、奧地の移動先家屋の準備も大急ぎで行はれる譯で、特に日本人の大工その他を雇び入れたのも此のためであらう。而して右の日本人大工等は最初にグリーンウッドで働き、やがてはカズロー、サンドンなどの他方面にも廻つて、グリーンウッドに於けると同樣な仕事をする筈である。

晩香坡島から到着

昨日はチエイナス、ダンカン、パルチ地方から五百餘名の日本人老若男女がヘスチングスパーク内へ到着、昨夜はソールトスプリング、ガリアノ、メイン諸島から移動して來る筈である。而して今水曜日には更に二百七十九名がヴィクトリアからクヮアリング、ステーションに到着の筈。

▼人事照會欄▲

日本人移動のために家族や友人が散り〳〵になつてゐる者の連絡をはかる機關として「ニューカナディアン」紙は此の特別欄を設けた。通信、苦情、讀者からの照會や調査など、何事によらずどし〳〵と利用して頂きたい

×

▲古武家元衛氏へ――ジャスパーの道路キャンプへ行つてゐる同氏へ妹さんの古武家ヤスコさん（アルバータ州ノーブルフオードのー、ターオル氏）から至急に手紙を出してくれとの要求がある。

△

▲馬場氏家族に就て――馬場エフ夫人（新西院アール、アール、四のミセス氏家方）が、馬場ハズ夫人及びジオージ優平、實夫、ハリー豐の三人の子供が何うしてゐるかを知りたがつてゐる。

△

▲東愛爾君！――ニュー・カナデアン紙の前營業部主任だつた同君は目下ゲーキーの勞働キャンプに行つて居り、キャンピーのキャンプに行つてゐる森夾フランク君からは愉快な時を過ごしてゐる旨手紙が來てゐる。

コミションからの發表は本紙上で日英兩語で行ふ

最も正しき情報を知る爲本紙を讀め

(政府當局發表)＝カナダ内の日本人に正確にして信頼し得る情報を與へる必要から、ビーシー・セキュリティー・コミッションでは『ニュー・カナディアン』紙を通して一切の事を公表する事になつた。即ちコミッションが公衆に注意して貰ひたいと思ふ有らゆる重要事實、告示規定等は本紙上に日英兩語を以て發表するので、第一世も第二世も本紙を見る事によつて事實を完全に知り得ることゝ思ふ。本紙は移動日本人が夫々の場所に落ち付き、お互ひの連絡を結び得、更に事態が平常に復歸して後までも發行を續ける筈である。そこで『ニュー・カナディアン』紙は此の正しい情報を廣く一般に行き渡らせるために無料で發送する事になつてゐるので、防禦地帶から移動した者で友人や親戚が何うしてゐるかを知りたいと切望してゐる向きは姓名、住所を本社まで知らして頂きたい。各方面からの通信を大歡迎すること勿論で、本紙の經營を援助するための寄附金も有難く申し受ける。

キャンプ行き

妻や家族を公園内に收容

(政府當局發表)＝日本人で勞働キャンプに行く者にして若し彼等が希望するなら彼等の妻や家族は彼等の不在中ヘステングス・パークに入れてやるといふ事を、ビーシー・セキュリティー・コミッションは日本人にお知らせしたい。右は既に勞働キャンプに行つてゐる者及び今後行く者に對して適用するもので、一家の稼主が居ない爲に生活の上に心配があるのを除く爲であつて、右に必要な手續はセキュリティー・コミッションからオーダーを得る事だけであるが、コミッションでは婦女子全部を適當に世話してやりたいと切望してゐるのである。

キャンプ宛手紙は英語で書くこと

(政府當局發表)＝勞働キャンプに行つてゐる友人や親戚への手紙は出來るだけ英語で書いて貰ひたい。日本語で書いたのでは宛名の者へ届くまでに大變手間取る場合があるからである。

市會で又問題

ヘステング公園の日本人住民に就き

月曜日の晩市會はヘステングスパーク內の日本人住民の增加を問題にした。市會ではオタワ政府に對してセキュリティー・コミッションに市會代表一名を加へる事を要求すると共に、ミッチェル勞働相に對して沿岸からの日本人移動に關する政府のハッキリした方策の說明を要求する筈で、市會では事態を精しく知つてゐるところから、[illegible]日本人移動局署には有用な働きが出來ると信じてゐるのである。なほ『サン』紙の報道では、ウイルソン市議は市會で次のやうな事を言つたさうである。

最近、夜中にヘステングスパークを見張りしてゐたところ、[illegible]又は個人用自動車で[illegible]日本人等は自由に公園に出入してゐるやうであつた。

着々進む歸化人會の運動

家族連移動希望者の爲にも努力する

日系歸化人會では移動日本人の苦痛を最少限度に喰ひ止めて移動を出來るだけ圓滑に運ぶために種々努力し、ビーシー・セキュリティー、コミッションとの交渉を續け政府當局との協力をはかりつゝ、婦女子や老人の移動手順や移動先の問題、ヘステングスパーク內マシニングホールの學校開設や諸種の改善など百方手を盡してゐるほかに家族連れ移動希望者のためにも便宜をはかり、既に州內奥地に五十餘家族を移す案は殆んど完成したので、更に第二段として

(一)自費で移動し自活し得る用意のある人

(二)政府から部分的に補助して貰へれば自活し得る用意ある人

に該當する家族連れ移動希望者を募つてゐる。希望者は大急ぎで大陸日報社內の歸化人會事務所まで申込んで頂きたい。

洗濯器具募集

ヘステング公園住民のために

ヘステングスパーク內の住民は既に三千人近くなり色々の設備も漸次改善されつゝあるが、洗濯に關する設備は未だ充分でなく！ワッシタブ、ワッシボード、電氣アイロン等を至急に必要としてゐる。それで之れらの洗濯器具を市內の人々から寄贈して貰へれば非常に好都合なのであるが、餘分に持つて居られて寄贈して下さる方は日系市民委員會(電話パシフィック[illegible]

コミッションのメッセージ

本紙を通して眞實を知れ

「ニュー・カナディアン」紙は本號より、ビーシー・セキュリティー・コミッションがカナダ內に在る日本人に公式な情報を傳へるための公認された機關紙となつた。

戰爭の爲にカナダ政府は、カナダ生れたると否とを問はず日本人に關して、カナダの安全のためのみならずカナダにゐる日本人自身保護のためにも、或る種の法律を制定する必要を生じてきた。

ビーシー・セキュリティー・コミッションとしては、斯かる方策をとる事が避けがたきものであるといふことに思慮ある日本人が快よく同意し、更に進んで、當局と緊密なる協力をなす事は彼等の最善の利益であるといふ點を實感することと思ふ。而してコミッションとしては、斯かる協力が一段と擴大されて行くことを確信するものである。

カナダ政府は、不必要なる困苦を起させる積りなど勿論ないし、カナダにゐる日本人も政府に協力の精神を示してゐるので、政府としては日本人移動による狀態の變化に對しては出來る限りの考慮を拂つて善處するために有らゆる努力をなす筈である。

然しながら、軋轢や誤解を避けるには日本人自身の出方が大いに與つて力があるといふ點を強調しなければならぬ。即ち彼等は、正當な當局からの指示に對しては寛容之れを守り、日本人自身の間乃至は他のカナダ國民との間柄に於て對立的な感情を掻き立てるが如き言動は絶對に慎むべきであり、よしんば一時的な不便や困苦があらうとも、斯かる出來事は單なる一時的現象であつて、出來る限り速やかに矯正され得るものであるといふことに考へ及び、彼等は正しき心がまへをもつて之れに對應すべきである。

×

セキュリティー・コミッションは、『ニュー・カナディアン』紙上を通して、日本人に對して取りつゝある方策乃至は取らうとしてゐることの眞實のみを、カナダにゐる日本人に發表するので、主として無責任なる人々が、政府の取り極めを[illegible]ために撒き散らす事實無根にして惡意あるルーマー(噂さ)や、時には日本人自身で政府當局に不信心を起させようとするやうな事に對して、讀者は耳を傾けないやうに強く忠告するものである。これらの無責任なるルーマーや煽動におどらされて心得違ひの事をなす結果の重大性は言ふまでもない事である。

不可避なる狀態に對して最善をつくせ、事態は諸君が信じさせられてゐた程には惡くない。徐々にではあるが改善されつゝある。諸君は適正なる取扱ひを受ける事が出來るのだ。

×

ビート作り

既に六百名移動

(新西院發)＝[illegible]方面の日本人移民家族は家族と共に五月[illegible]のシュガービート列車でアルバータ州シュガービート耕作地へ向け出發した[illegible]名で、フレーザー[illegible]からの出發したものは六百名に[illegible]なほ火曜日には[illegible]方面から[illegible]州に向け出發し[illegible]日にはヘステングスから第二回目の人々が移動する豫定である。

[illegible]のシュガービート耕作者の移動は四月十一日から開始され、既に數百名がフレーザー[illegible]を出發してゐるのであるが[illegible]が完了するまでには[illegible]人に上るであらう。

家族連れ移動希望者募集

一、自費で移動し自活し得る用意のある人

二、政府から部分的に補助して貰へれば自活し得る用意ある人

右の人々の爲に歸化人會では政府當局に交渉する事になつてゐるので希望者は至急申込んで下さい

大陸日報社內

日系歸化人會

白石茂雄君の葬儀

去る水曜日朝[illegible]で逝去した白石茂雄君の葬儀は十九日午後[illegible]トロント葬儀社に於て[illegible]式にて執行されたが、日系市民委員會や日系歸化人會代表その他が弔辭を述べた。遺族と歸化人會の[illegible]